



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

Solicitud de Propuestas

Numero de solicitud: FY23-COL-RFP-017-YRA

Fecha de respuesta a preguntas adicionales de los proponentes: 20 de enero de 2023

	PREGUNTAS ADICIONALES / ADDITIONAL QUESTIONS	RESPUESTA / RESPONSE
1	<p>En relación al literal I del numeral B.9.3 “<i>Documentos que Comprenden la Propuesta</i>”, en el que se solicita: “<i>Estados financieros certificados de los últimos tres (3) años para demostrar solvencia financiera</i>”</p> <p>Solicitamos que los estados financieros solicitados sean los del año 2019,2020 y 2021; ya que al ser la presentación de ofertas el 20 de enero de 2023, los estados financieros del año 2022 se encuentran en elaboración.</p>	<p>En respuesta a su solicitud, nos permitimos informarles que de acuerdo con la información solicitada en el Literal I del Numeral B.9.3 – Documentos que Comprenden la Propuesta, y con el fin de dar cumplimiento a lo solicitado en dicho literal, los oferentes deberán enviar los estados financieros auditados o certificados correspondientes a los años 2019, 2020, y 2021, pero también deberán enviar un preliminar de los estados financieros del año 2022 que se encuentran en proceso de cierre y/o elaboración.</p>
	<p>In relation to literal I of numeral B.9.3 "Documents that comprise the Proposal", in which the following is requested: "Certified financial statements of the last three (3) years to demonstrate financial solvency"</p> <p>We request that the requested financial statements be those of the year 2019, 2020 and 2021; Since the presentation of offers is on January 20, 2023, the financial statements for the year 2022 are being prepared.</p>	<p>In response to your request, we inform that according to the information requested in B.9.3.I and to meet the need was requested, the offerors must submit audited or certificated financial statements for 2019, 2020 and 2021. Also, they must submit preliminary financial statements for 2022 being prepared for certification or auditing.</p>
2	<p>En relación con el perfil No.3 “Escritor técnico bilingüe”: Solicitamos especificar la forma de certificar que el profesional es bilingüe ¿a través de qué tipo de certificación o documento, expedido por qué tipo de institución? De igual forma especificar la formación profesional del mismo. Por</p>	<p>Para dar claridad y mayor entendimiento a la respuesta, esta va a ser dividida en tres (3) partes.</p> <p>Parte 1: “Solicitamos especificar la forma de certificar que el profesional es bilingüe ¿a través de qué tipo de certificación o documento, expedido por qué tipo de institución?”</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOD

	PREGUNTAS ADICIONALES / ADDITIONAL QUESTIONS	RESPUESTA / RESPONSE
	<p>otro lado, quisiéramos confirmar si este perfil puede ser cubierto por otro de los miembros del equipo solicitado, dado que pueden contar con la expertiz para desempeñar esta posición.</p>	<p>Si el/la profesional propuesto(a) para la posición no tiene la condición de Inglés Nativo, deberá certificar un nivel de inglés como segunda lengua avanzado o superior a través de exámenes como el IELTS o TOEFL, con puntuaciones iguales o superiores a SIETE (7) o NOVENTA (90) respectivamente.</p> <p>Los exámenes deberán tener una vigencia menor o igual a Cinco (5) años, contados a partir de la fecha de presentación de la propuesta.</p> <p>Parte 2: “... De igual forma especificar la formación profesional del mismo...”</p> <p>No existe un requerimiento específico de profesión para el/la profesional propuesto(a). Sin embargo, el/la profesional propuesto(a) deberá cumplir con los demás requerimientos, en este caso la experiencia demostrada como Escritor Técnico Bilingüe de mínimo 2 años.</p> <p>Para demostrar la experiencia el proponente deberá incluir en la Hoja de Vida de la persona propuesta para esta posición, un listado de los documentos escritos y también dos (2) referencias profesionales de personas las cuales hayan recibido los documentos.</p> <p>Parte 3: “...Por otro lado, quisiéramos confirmar si este perfil puede ser cubierto por otro de los miembros del equipo solicitado, dado que pueden contar con la expertiz para desempeñar esta posición.”</p> <p>No es posible..</p>
	<p>In relation to profile No.3 "Bilingual technical writer": We request to specify the way to certify that the professional is bilingual, through what type of certification or document, issued by what type of institution? In the same way specify the professional training of the same. On the other hand, we would</p>	<p>To provide greater clarity and understanding to the response, the answer will be provided in three (3) parts.</p> <p>Part 1: “We request clarification in how you will certify that the professional is bilingual. What kind of certification document and issued by what kind of institution?”</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOD

	PREGUNTAS ADICIONALES / ADDITIONAL QUESTIONS	RESPUESTA / RESPONSE
	like to confirm if this profile can be covered by another of the requested team members, since they can count on the expertise to perform this position.	<p>If the professional proposed is not a native English speaker, he/she must certify an advanced level of English as a second language through English exams like IELTS or TOEFL with scores equal or higher that Seven (7) or Ninety (90) respectively.</p> <p>The exams presented had to be presented and scored during the last FIVE (5) years.</p> <p>Part 2: “... Also, specify the professional studies...”</p> <p>There is no specific requirement regarding professional studies for the professional to be proposed. However, the person must meet the additional requirements, in this case a minimum of 2 years of professional experience as a Bilingual Technical Writer must be demonstrated.</p> <p>To demonstrate the experience, the offeror must include in the resume of the person proposed for this position, a list of the written documents and two (2) professional references of people who have received the documents.</p> <p>Part 3: “... Finally, we would like to confirm if this position may be covered by other members of the team due to the fact that they may have the experience to perform this role”</p> <p>This is not possible.</p>
3	<p>En relación con el documento “FAR 52.204-10 - la Ley Federal de Responsabilidad y Transparencia de la Financiamiento (FFATA) (de los E.E.U.U.) Determinación del Informe de Compensación”, solicitamos amablemente indicarnos las instrucciones de diligenciamiento, pertinencia y regulación de confidencialidad de la información para este apartado:</p> <p>Teniendo en cuenta que la remuneración de los empleados es información de carácter sensible.</p>	<p>Los recursos que financian la ejecución del presente subcontrato provienen del Gobierno de los Estados Unidos de América y están regulados por la Regulación Federal de Adquisiciones (FAR por sus siglas en inglés). Por lo tanto, por lo tanto para este caso se debe dar cumplimiento a lo establecido en la Cláusula FAR 52.204-10 la cual puede ser consultada en https://www.acquisition.gov/far/52.204-10</p> <p>La información solicitada, solo debe ser entregada si se cumplen las condiciones del numeral (v), como claramente lo establece la certificación.</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	PREGUNTAS ADICIONALES / ADDITIONAL QUESTIONS	RESPUESTA / RESPONSE
	<p>(v) Si ha indicado "Si" para el párrafo ii) y "No" para los párrafos iii) y iv), proporcione los nombres y la remuneración total* de sus cinco ejecutivos más altamente remunerados** para el año fiscal anterior terminado.</p> <p>(v) If you have indicated "Yes" for paragraph (ii) and "No" for paragraph (iii) and (iv) above, provide the names and total compensation* of your five most highly compensated executives** for the preceding completed fiscal year.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nombre / Name: Cantidad / Amount: 2. Nombre / Name: Cantidad / Amount: 3. Nombre / Name: Cantidad / Amount: 4. Nombre / Name: Cantidad / Amount: 5. Nombre / Name: Cantidad / Amount: 	<p>Todos los empleados de Panagora Group han firmado cláusulas de confidencialidad respecto a la información que manejan en la empresa y para el caso, esta solo será de uso de la oficina de Contratos de Panagora Group.</p>
	<p>In relation to the document "FAR 52.204-10 - the Federal Law of Accountability and Transparency of Financing (FFATA) (of the USA) Determination of the Compensation Report", we kindly request that you indicate the instructions for completion, relevance and regulation of confidentiality of information for this section:</p> <p>Bearing in mind that the remuneration of employees is information of a sensitive nature.</p>	<p>The financial resources funding the subcontract belong to the Government of the United States of America and are ruled by the Federal Acquisition Regulation – FAR. Therefore, it is required to meet what is established in FAR 52.204-10. Please see https://www.acquisition.gov/far/52.204-10</p> <p>If the offeror meets the criteria established in number (v) of the clause, it must provide the information requested.</p> <p>Panagora Group´s employees have signed Non-Disclosure Agreements regarding the information they will have access. In this case, this information will be used only by the Contracts Office of Panagora Group.</p>
4	<p>Para la elaboración del diseño muestral y cálculo del tamaño de muestra es necesario contar con el marco muestral, así que solicitamos sea compartido para estos ejercicios, con el fin de conocer que variables contiene para abordar la solicitud: Se espera que la muestra garantice heterogeneidad por género y grupos de edad y también el porcentaje de individuos en el marco que contengan información completa.</p>	<p>El marco muestral será compartido con la firma que recolecte la información una vez esta sea seleccionada y contratada. Este marco muestral incluye las siguientes variables sobre los y las jóvenes participantes: Edad en años, Sexo, identificación de género, y municipio y departamento de intervención, entre otras. Con la información disponible para MELA al 30 de septiembre de 2022, esta información estaba completa para todos los jóvenes incluidos en el marco muestral.</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	PREGUNTAS ADICIONALES / ADDITIONAL QUESTIONS	RESPUESTA / RESPONSE
	For the preparation of the sample design and calculation of the sample size, it is necessary to have the sampling frame, so we request that it be shared for these exercises to know what variables it contains to address the request: The sample is expected to guarantee heterogeneity by gender and age groups and also the percentage of individuals in the frame that have complete information.	MELA will share the sampling frame with the data collection firm once the firm has been chosen and hired. The sampling frame includes the following variables for youth participants: age, sex, gender identification, municipality and department, among others. The information for those variables was completed based on information available to MELA as of September 30, 2022.
5	Para los tres segmentos en los que se menciona que la técnica de recolección debe ser presencial solicitamos considerar otras técnicas de recolección (como virtual y/o telefónica) dadas las actuales dificultades de acceso por condiciones climáticas, orden público y seguridad en algunos de los municipios priorizados por ustedes. De igual forma, el cambio de técnica favorecería el presupuesto para lograr el cumplimiento de la muestra establecida en los términos de referencia.	En el diseño de la evaluación, en particular la recolección de datos cuantitativos, tratamos de reducir al máximo la recolección de información presencial. Consideramos que en los tres segmentos que se mantuvieron presenciales la recolección se haga de esa manera dada la sensibilidad de la información a recolectar, la necesidad de que haya confianza en el suministro de esta información, o por la posible dificultad de contactar a los participantes y obtener respuestas confiables virtual o telefónicamente.
	For the three segments in which it is mentioned that the collection technique must be face-to-face, we request to consider other collection techniques (such as virtual and/or telephone) given the current difficulties of access due to weather conditions, public order, and security in some of the municipalities—prioritized by you. Similarly, the change in technique would favor the budget to achieve compliance with the sample established in the terms of reference.	The evaluation design and the collection of quantitative data has reduced to the maximum extent possible the collection of face-to-face data. For the three segments in which the evaluation team proposes face-to-face collection, we consider that type of collection important due to the sensitive nature of the information to be collected, the need to build trust to gather the information, or due to potential difficulties in contacting participants and obtaining reliable data online or by phone.
6	¿Con qué bases de datos cuentan para contactar a cada segmento y cuál es la última fecha de actualización? Por favor enviarlas.	En algunos casos, especialmente para los jóvenes participantes e implementadores, el socio implementador cuenta con la información de contacto como teléfono, dirección y correo electrónico. En otros casos, por ejemplo, en el caso de funcionarios, la firma seleccionada deberá conseguir esta información.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOD

	PREGUNTAS ADICIONALES / ADDITIONAL QUESTIONS	RESPUESTA / RESPONSE
		Actualmente contamos con información actualizada a septiembre 30 de 2022, y esperamos contar con información actualizada a Enero 31 de 2023.
	What databases do you have to contact each segment and what is the last update date? Please send them.	For some informants (e.g., youth participants and implementers) the implementing partner has contact information such as phone, address, and email. For other informants (e.g., public officials) the firm should research that information. The information we currently have was updated as of September 30, 2022. We expect to have updated information as of January 31, 2023.
7	En los términos solicitan: “Experiencia Previa: El oferente deberá demostrar experiencia previa en ejecución de contratos que involucren la recolección de información cuantitativa y cualitativa de manera presencial o virtual con alta dispersión geográfica...” quisiéramos confirmar si efectivamente se debe relacionar experiencia cualitativa (dado que las actividades a desarrollar son en su totalidad cuantitativas) y en caso de requerirse, cuál sería la proporción, ya que algunas experiencias pueden ser o solo cuantitativas o solo cualitativas.	Se acepta la solicitud, ver Modificación No. 2
	In the terms they request: "Previous Experience: The bidder must demonstrate previous experience in the execution of contracts that involve the collection of quantitative and qualitative information in person or virtually with high geographical dispersion..." we would like to confirm if qualitative experience must be related (given that the activities to be carried out are entirely quantitative) and, if required, what the proportion would be, since some experiences may be only quantitative or only qualitative.	Your request is accepted. Please see Amendment No. 2.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOD

	PREGUNTAS ADICIONALES / ADDITIONAL QUESTIONS	RESPUESTA / RESPONSE
8	Por favor informarnos si se realizará apoyo institucional por parte de Panagora para la sensibilización y recolección de la información, y en caso afirmativo, qué tipo de apoyo se otorgaría.	Sí, Panagora y el socio implementador de la actividad a evaluar proporcionarán el apoyo institucional pertinente. Este tipo de apoyo se coordina con el socio implementador de YRA una vez seleccionada la firma.
	Please let us know if there will be institutional support from Panagora to raise awareness and collect information, and if so, what type of support will be provided.	Panagora and the implementing partner of the Activity to be evaluated will provide the proper institutional support. Once the firm is selected, this support will be coordinated with the YRA implementing partner.